

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства

Постановление Правительства Республики Казахстан от 13 декабря 2016 года № 797

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства.

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан – Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Мырзахметова Аскара Исабековича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

Премьер-Министр Б. Сагинтаев

Республики Казахстан

Одобрено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 13 декабря 2016 года № 797
Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области сельского хозяйства

Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Израиль (в дальнейшем именуемые "Стороны"), учитывая тесные связи и дружественные отношения, объединяющие Республику Казахстан и Государство Израиль, учитывая взаимное стремление развивать сотрудничество в области сельского хозяйства на взаимовыгодной основе, осознавая ведущую роль сельскохозяйственного сектора в развитии экономики и обеспечении продовольственной безопасности, сознавая важность обмена опытом и сотрудничества на всех уровнях для

укрепления сотрудничества между Сторонами,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих областях:

- растениеводство и животноводство;
- ветеринария, защита и карантин растений;
- аграрная наука, обмен знаниями;
- переработка сельскохозяйственной продукции;
- водосберегающие технологии;
- а к в а к у л ь т у р а ;
- обучение специалистов.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется посредством:
обмена информацией об исследованиях и знаниях в области сельского хозяйства;
взаимного обмена технической помощи и обучения передовым знаниям (технологиям) в области сельского хозяйства;
обмена информацией о нормативных правовых актах и стандартах в области сельского хозяйства;
участия в мероприятиях, проводимых Сторонами (выставки, семинары, конференции и другие подобные мероприятия);
обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес;
повышения профессионального потенциала специалистов путем прохождения стажировок, тренингов;
поощрения инвестиций частного сектора в сельскохозяйственный сектор двух стран.

По взаимному согласию Стороны могут развивать и другие формы сотрудничества в области сельского хозяйства, которые не упоминаются в положениях настоящей статьи.

Статья 3

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими положений сотрудничества в соответствии с настоящим Соглашением, в пределах

доступных бюджетных средств Сторон, если не оговорено иное.

Статья 4

Компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с казахстанской стороны - Министерство сельского хозяйства,
с израильской стороны - Министерство сельского хозяйства и развития сельских территорий,

Израильское Агентство по развитию международного сотрудничества (МАШАВ) - по проведению тренингов, указанных в статье 2 настоящего Соглашения.

В случае изменения компетентных органов Сторон, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга об этом по дипломатическим каналам в письменной форме.

Статья 5

а) Стороны обеспечивают правовые средства защиты прав на результаты интеллектуальной деятельности, полученные в ходе реализации настоящего Соглашения, в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

б) Права на результаты интеллектуальной деятельности, полученные в результате совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением, подлежат регулированию в соответствии с отдельными соглашениями, подготавливаемыми в зависимости от конкретного случая.

в) Стороны не имеют права передавать какую-либо конфиденциальную информацию, полученную в рамках настоящего Соглашения, которая отмечена как "Конфиденциально", третьим лицам без письменного согласия той или иной Стороны, от которой такая информация была получена.

Статья 6

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон в письменной форме могут вноситься изменения, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 9 настоящего Соглашения.

Статья 7

Любой вид деятельности, проводимой в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляется согласно законам, правилам и процедурам каждой из Сторон.

Статья 8

Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются мирным путем посредством переговоров или консультаций.

Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение пяти (5) лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон за шесть (6) месяцев письменно не уведомит другую Сторону посредством дипломатических каналов о своем намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на действие или длительность мероприятий, реализуемых в рамках настоящего Соглашения до окончания действия настоящего Соглашения, если Сторонами не будет установлено и н о е .

Совершено в городе _____ "___" _____ 2016 года, что соответствует "___" _____ 5777 году по еврейскому календарю, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, иврите, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения между текстами настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

Республики Казахстан

За Правительство

За Правительство Государства
Израиль